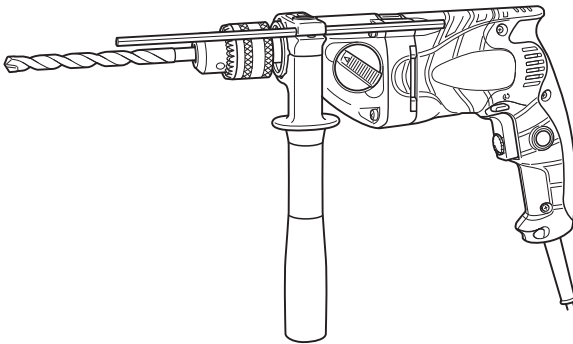


Impact Drill

สว่านกระแทก

مثقاب تصادمي

DV 18V



Read through carefully and understand these instructions before use.

โปรดอ่านโดยละเอียดและทำความเข้าใจก่อนใช้งาน

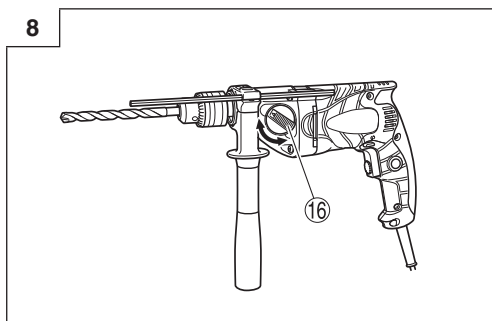
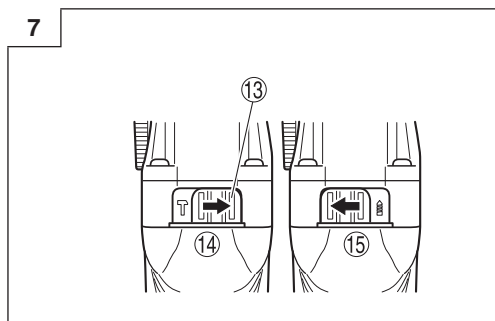
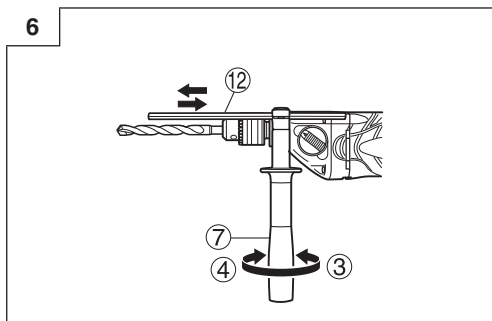
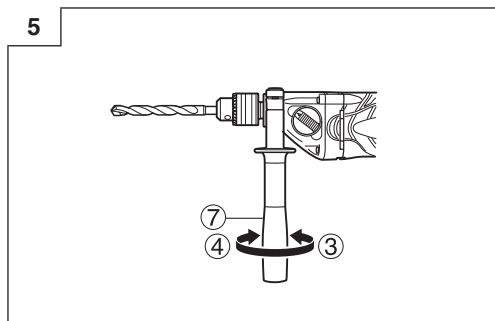
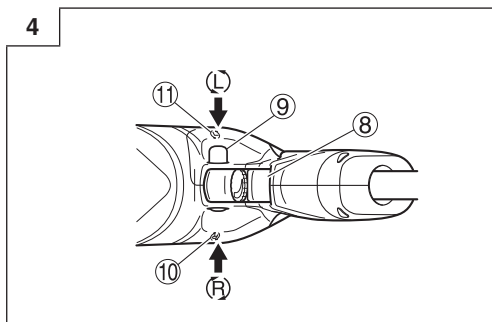
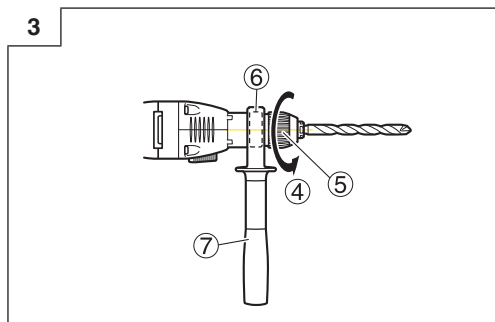
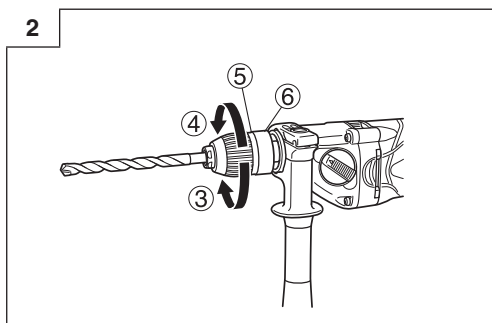
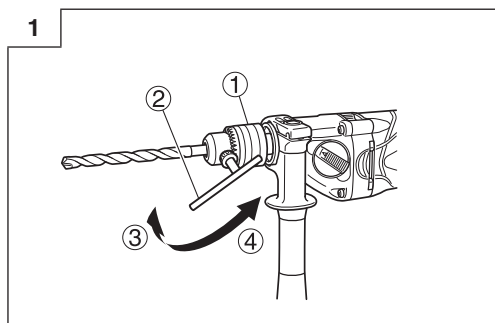
اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.



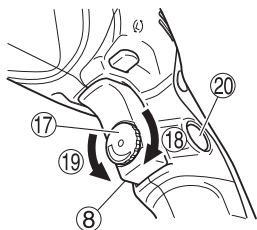
Handling instructions

คู่มือการใช้งาน

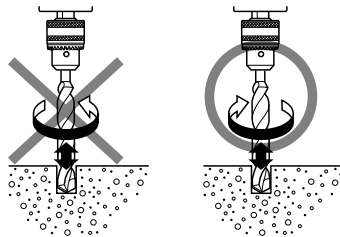
تعليمات المعالجة



9



10



	English	ไทย	العربية
①	Drill chuck	ล็อกสว่าน	مقبض حفر
②	Chuck wrench	ประแจล็อก	مفتاح الظرف
③	Tighten	ขันให้แน่น	تضييق
④	Loosen	คลาย	فك
⑤	Sleeve	ปลอก	جلبة
⑥	Retaining ring	แหวนรัด	حلفة التثبيت
⑦	Side handle	มือจับข้าง	مقبض جانبي
⑧	Switch trigger	สวิตช์ไก	مفتاح المفتاح
⑨	Push button	ปุ่มกด	زر الضغط
⑩	'R' mark	เครื่องหมาย (R)	علامة (R)
⑪	'L' mark	เครื่องหมาย (L)	علامة (L)
⑫	Depth gauge	บรรทัดวัด	جهاز قياس العمق
⑬	Change lever	คันเปลี่ยนจังหวะ	مستوى التغير
⑭	Impact	ตัวกระแทก	دفع
⑮	Rotation	ตัวหมุน	دوران
⑯	Gear shift dial	ปุ่มเลื่อนเฟือง	بكرة تبديل الترس
⑰	Speed control dial	หน้าปัดควบคุมความเร็ว	مفتاح التحكم في السرعة
⑱	High speed	ความเร็วสูง	سرعة عالية
⑲	Low speed	ความเร็วต่ำ	سرعة منخفضة
⑳	Stopper	สต็อปเปอร์	سداد

GENERAL SAFETY RULES

WARNING!

Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.**
Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.**
Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.**
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DRILL SAFETY WARNINGS

- Before drilling into walls, ceilings or floors, ensure that there are no concealed power cables inside.
- Always use side handle and hold the tool firmly with both hands.
- Always use the impact drill with clockwise rotation, when using it as an impact drill. (Fig. 10)

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*		(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~	
Power input		690 W*	
Speed change		1	2
No-load speed	Forward rotation	0 – 1000 min ⁻¹	0 – 3000 min ⁻¹
	Reverse rotation	0 – 600 min ⁻¹	0 – 1800 min ⁻¹
Capacity	Steel	13 mm	8 mm
	Concrete	18 mm	13 mm
	Wood	40 mm	45 mm
Full load impact rate		8400 min ⁻¹	27300 min ⁻¹
Weight (without cord)		2.0 kg	

*Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- (1) Chuck wrench (Spec. only for keyed chuck)1
 (2) Side Handle1
 (3) Depth Gauge1
 Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- (1) Impact Drill Bit (for concrete)
 3.2 mm – 18 mm dia.
 Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- By combined actions of ROTATION and IMPACT:
 Boring holes in hard materials (concrete, marble, granite, tiles, etc.)
- By ROTATIONAL action:
 Boring holes in metal, wood and plastic.

PRIOR TO OPERATION

- Power source**
 Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
- Power switch**
 Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, inviting serious accident.
- Extension cord**
 When the work area is removed from the power source. Use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

4. Selecting the appropriate drill bit

- When boring concrete or stone
 Use the drill bits specified in the optional accessories.
- When boring metal or plastic
 Use an ordinary metalworking drill bit.
- When boring wood
 Use an ordinary woodworking drill bit. However, when drilling 6.5 mm or smaller holes, use a metalworking drill bit.

5. Mounting and dismounting of the bit.

For keyed chuck (Fig. 1)

- Open the chuck jaws, and insert the bit into the chuck.
- Place the chuck wrench in each of the three holes in the chuck, and turn it in the clockwise direction (viewed from the front side). Tighten securely.
- To remove the bit, place the chuck wrench into one of the holes in the chuck and turn it in the counterclockwise direction.

For keyless chuck (Fig. 2)

- Mounting the bit
 Turn the sleeve counterclockwise and open the chuck. After inserting the drill bit into the chuck as far it will go, grip the retaining ring and close the chuck by turning the sleeve clockwise as viewed from the front.
- Dismounting the bit
 Grip the retaining ring and open the chuck by turning the sleeve counterclockwise.

NOTE

When the sleeve does not become loose any further, fix the side handle to retaining ring, hold side handle firmly, then turn the sleeve to loosen by hand. (Fig. 3)

6. Check the rotational direction (Fig. 4)

The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) by pushing the R-side of the push button.

The L-side of the push button is pushed to turn the bit counterclockwise.

(The (L) and (R) marks are provided on the body.)

CAUTION

Always use the impact drill with clockwise rotation, when using it as an impact drill.

7. Fixing the side handle (Fig. 5)

Attach the side handle to the mounting part.

Rotate the side handle grip in a clockwise direction to secure it.

Set the side handle to a position that is suited to the operation and then securely tighten the side handle grip.

To attach a depth gauge on the side handle, insert the gauge into the U-shaped groove on the side handle, adjust the position of the depth gauge in accordance with the desired depth of the hole, and firmly tighten the side handle grip. (Fig. 6)

8. IMPACT to ROTATION changeover (Fig. 7)

Shift the change lever between the right and left positions to switch easily between IMPACT (rotation and impact) and ROTATION (rotation only), respectively.

To bore holes in hard materials such as concrete, stone and tiles, shift the change lever to the right-hand position (as indicated by the **T** mark).

The drill bit operates by the combined actions of impact and rotation.

To bore holes in metal, wood and plastic, shift the change lever to the left-hand position (as indicated by the **R** mark). The drill bit operates by rotational action only, as in the case of a conventional electric drill.

CAUTION

- Do not use the Impact Drill in the IMPACT function if the material can be bored by rotation only. Such action will not only reduce drill efficiency, but may also damage the drill tip.

- Operating the Impact Drill with the change lever in mid-position may result in damage. When switching, make sure that you shift the change lever to the correct position.

9. High-speed/Low-speed changeover:

Prior to changing speed, ensure that the switch is in the OFF position, and the drill has come to a complete stop.

To change speed, rotate the gear shift dial as indicated by the arrow in Fig. 8. The numeral "1" engraved on the drill body denotes low speed, the numeral "2" denotes high speed.

If it is hard to turn the gear shift dial, turn the chuck slightly in either direction and then turn the gear shift dial again.

HOW TO USE

1. Switch operation

- When the trigger is depressed, the tool rotates. When the trigger is released, the tool stops.

- The rotational speed of the drill can be controlled by varying the amount that the trigger switch is pulled. Speed is low when the trigger switch is pulled slightly and increases as the trigger switch is pulled more.

- The desired rotation speed can be pre-selected with the speed control dial.

Turn the speed control dial clockwise for higher speed and counterclockwise for lower speed. (Fig. 9)

- Pulling the trigger and pushing the stopper, it keeps the switched-on condition which is convenient for continuous running. When switching off, the stopper can be disconnected by pulling the trigger again.

CAUTION

If the L-side of push button is pressed for reverse bit rotation, the stopper cannot be used.

2. Drilling

- When drilling, start the drill slowly, and gradually increasing speed as you drill.

- Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drilling, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.

- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last part of the hole.

- If the drill stalls, release the trigger immediately, remove the bit from the work and start again. Do not click the trigger on and off in an attempt to start a stalled drill. This can damage the drill.

- The larger the drill bit diameter, the larger the reactive force on your arm.

Be careful not to lose control of the drill because of this reactive force.

To maintain firm control, establish a good foothold, use side handle, hold the drill tightly with both hands, and ensure that the drill is vertical to the material being drilled.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the drill bits

Since use of an abraded drill bits will cause motor malfunctioning and degraded efficiency, replace the drill bits with a new one or resharpening without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes

For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a HiKOKI Authorized Service Center.

5. Replacing supply cord

If the supply cord of Tool is damaged, the Tool must be returned to HiKOKI Authorized Service Center for the cord to be replaced.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

NOTE:

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

กฎความปลอดภัยโดยทั่วไป

คำเตือน!

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมด

ถ้าไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมด อาจถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนต่อไปนี้ทั้งหมดหมายถึงเครื่องมือที่ใช้ร่วมกับปลั๊กไฟฟ้า (มีสายไฟ) หรือใช้งานกับแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้

1) พื้นที่ทำงาน

- รักษาพื้นที่ทำงานให้สะอาดและมีแสงสว่างเพียงพอ
สิ่งที่เกะกะและความมืดทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบรรยากาศที่อาจจะระเบิด เช่น
มีขงเหลวไวไฟ แก๊สหรือฝุ่น
เครื่องมือไฟฟ้าอาจเกิดประกายไฟที่อาจทำให้ฝุ่นและไอติดไฟได้
- ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าให้ไกลจากเด็กและคนเฝ้าชม
คนที่วอกแวกทำให้คุณขาดสมาธิในการทำงานได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องเหมาะกับเต้าเสียบ
อย่าดัดแปลงปลั๊ก
อย่าใช้ปลั๊กของตัวปรับแรงดันไฟฟ้ากับเครื่องมือไฟฟ้าชนิด
ที่ลดลงดิน
ปลั๊กกับเต้าเสียบที่ไม่พอดีกันอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าให้ตัวคุณสัมผัสกับพื้นผิวที่ต่อลงดิน เช่นท่อโลหะ
เครื่องทำความร้อน เตารีด ตู้เย็น เป็นต้น
อาจถูกไฟฟ้าดูดถ้าร่างกายของคุณต้องจจรลงดิน
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกกับน้ำฝนหรือความเปียกชื้น
น้ำที่เข้าไปในเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด
- อย่าใช้สายไฟฟ้าในงานอื่น อย่าใช้สายเพื่อหิ้ว ดึงหรือ
เสียบเครื่องมือไฟฟ้า ให้สายไฟอยู่ห่างจากความร้อน น้ำมัน
ขอบแหลมคมหรือชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว
สายที่ชำรุดหรือดึงอาจทำให้คุณถูกไฟฟ้าดูดได้ง่าย
- เมื่อใช้งานเครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร
ใช้สายพ่วงชนิดที่ใช้กับนอกอาคารเมื่อใช้สายที่เหมาะสมจะลด
ความเสี่ยงที่จะถูกไฟฟ้าดูด

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ระวังตัว ดูลูสิ่งที่คุณกำลังทำ ใช้สามัญสำนึกเมื่อใช้เครื่องมือ
ไฟฟ้า อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าเมื่อคุณอ่อนเพลียหรือกินยา
สุรา หรือยาเสพติด
การขาดสติชั่วขณะเมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้คุณบาดเจ็บ
สาหัส
- ใช้อุปกรณ์นิรภัย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ
อุปกรณ์ป้องกันเช่นหมวกกันน็อค รองเท้ากันลื่น หมวกนิรภัย
หรือจุกอุดหูที่เหมาะสมจะลดการบาดเจ็บของร่างกายได้
- ระวังการทำงานโดยไม่ตั้งใจ ให้สวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิด
ก่อนเสียบปลั๊ก
เมื่อจับเครื่องมือไฟฟ้าเมื่อนิ้วอยู่ที่ตัวสวิตช์ หรือเมื่อเสียบปลั๊ก
ขณะเปิดสวิตช์ไว้อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุ

- เอาสลักปรับแต่งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์ไฟฟ้า
สลักหรือประแจที่ติดกับส่วนหมุนของเครื่องมือไฟฟ้าอาจทำให้
คุณบาดเจ็บได้
- อย่าเอื้อมตัว ยืนให้มั่นและสมดุลตลอดเวลา
ทำให้ควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดีขึ้นเมื่อมีเหตุที่ไม่คาดฝัน
- แต่งตัวให้รัดกุม อย่าสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใช้เครื่องประดับ
ใหม่ เสื้อผ้าและถุงมืออยู่ห่างจากชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่
เสื้อผ้าหลวม เรื่องประดับหรือผมยาวอาจถูกชิ้นส่วนหมุนรั้ง
เข้าไป
- ถ้าออกแบบเครื่องมือไฟฟ้าไว้ให้ต่อกับชุดตุ้มนหรือเศษวัสดุ
ให้เชื่อมต่อและใช้งานอย่างถูกต้อง
เมื่อใช้กับชุดอุปกรณ์เหล่านี้ จะลดอันตรายจากฝุ่น

4) การให้ละบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าโดยฝืนกำลัง ใช้เครื่องมือที่ถูกต้องกับ
งานของคุณ
เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า
ในอัตราตามที่ออกแบบไว้แล้ว
- อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์ปิดไม่ได้
เครื่องมือไฟฟ้าที่ควบคุมด้วยสวิตช์ที่ไม่ได้จะมีอันตรายและต้อง
ซ่อมเสีย
- ถอดปลั๊กจากแหล่งไฟฟ้าก่อนปรับแต่ง เปลี่ยนอะไหล่
หรือเก็บรักษา
มาตรการป้องกันเช่นนี้จะลดความเสี่ยงของอุบัติเหตุที่
เครื่องมือไฟฟ้าจะเริ่มทำงานโดยไม่ตั้งใจ
- เก็บเครื่องมือไฟฟ้าให้ห่างจากเด็ก และอย่ายอมให้ผู้ที่ไม่
เคยชินกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือคำแนะนำเหล่านี้ให้ใช้เครื่องมือ
ไฟฟ้า
เครื่องมือไฟฟ้าเป็นสิ่งที่มีความอันตรายมากเมื่ออยู่ในมือของคนที่ไม่
ชำนาญ
- บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบศูนย์เคลื่อน ส่วนบิตงอ
ชำรุดหรือสภาพอื่นๆ ที่มีผลต่อการทำงานของเครื่องมือ
ไฟฟ้า
หากชำรุด ให้ซ่อมแซมเสียก่อนใช้งาน
อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าที่บำรุงรักษา
ไม่ดีพอ
- ให้เครื่องมือตัดมีความคมและสะอาด
เครื่องมือตัดที่บำรุงรักษาอย่างถูกต้องและมีขอบคมจะไม่ค่อย
บิตงอ และควบคุมได้ง่ายกว่า
- ใช้เครื่องมือไฟฟ้า ส่วนประกอบและปลายเครื่องมือตัดตาม
คำแนะนำเหล่านี้ และตามที่ออกแบบไว้ โดยพิจารณาสภาพ
งานและสิ่งที่จะใช้งาน
ถ้าใช้เครื่องมือไฟฟ้ากับงานที่ไม่ได้ออกแบบไว้อาจเกิดความ
เสียหายได้

5) การซ่อมบำรุง

- ให้ช่างซ่อมที่ชำนาญเป็นผู้ซ่อม และเปลี่ยนอะไหล่ที่เป็น
ของแท้
ทำให้เครื่องมือไฟฟ้ามีความปลอดภัย

คำเตือน

เก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

หากไม่ได้ใช้ ควรเก็บให้พ้นมือเด็กและผู้ไม่ชำนาญ

คำแนะนำความปลอดภัยสำหรับส่วน

- 1. ก่อนจะเจาะผนัง เพดานหรือพื้น ตรวจสอบเสียก่อนว่าไม่มีสายไฟฟ้าฝังอยู่
- 2. ใช้มือจับด้านข้าง และจับด้วยมือทั้งสองให้แน่นเสมอ
- 3. ใช้ส่วนกระแทกที่หมุนตามเข็มนาฬิกาเสมอ เมื่อใช้แบบกระแทก (รูปที่ 10)

รายละเอียดจำเพาะ

แรงดันไฟฟ้า (ตามท้องที่ใช้งาน)*		(110 โวลท์, 220 โวลท์, 230 โวลท์, 240 โวลท์) ~	
กำลังไฟฟ้า		690 วัตต์*	
เปลี่ยนความเร็ว		1	2
ความเร็วอิสระ	หมุนเดินหน้า	0 — 1000 นาที่ ⁻¹	0 — 3000 นาที่ ⁻¹
	หมุนถอยหลัง	0 — 600 นาที่ ⁻¹	0 — 1800 นาที่ ⁻¹
ขีดความสามารถ	เหล็ก	13 มม.	8 มม.
	คอนกรีต	18 มม.	13 มม.
	ไม้	40 มม.	45 มม.
อัตราการกระแทกเมื่อทำงานเต็มที่		8400 นาที่ ⁻¹	27300 นาที่ ⁻¹
น้ำหนัก (ไม่รวมสายไฟฟ้า)		2.0 กก.	

* โปรดตรวจสอบป้ายที่ตัวเลื่อยไฟฟ้า เพราะแตกต่างกันไปตามท้องที่ใช้งาน

อุปกรณ์มาตรฐาน

- (1) ประแจล็อก (ใช้กับล็อกที่มีสลักเท่านั้น)..... 1
 - (2) มือจับข้าง 1
 - (3) บรรทัดวัด 1
- อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์มาตรฐานได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

อุปกรณ์ประกอบ (แยกจำหน่ายต่างหาก)

- (1) ดอกสว่านกระแทก (ใช้กับคอนกรีต)
เส้นผ่านศูนย์กลาง 3.2 มม. — 18 มม.
- อาจเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ประกอบได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

การใช้งาน

- เมื่อใช้ทั้ง "แรงหมุน" และ "แรงกระแทก":
การเจาะรูในวัสดุแข็ง (คอนกรีต หินอ่อน หินแกรนิต กระเบื้อง เป็นต้น)
- เมื่อใช้ "แรงหมุน":
เจาะรูในโลหะ ไม้และพลาสติก

คำแนะนำก่อนการใช้งาน

- 1. แหล่งไฟฟ้า
ตรวจสอบให้แหล่งไฟฟ้าที่จะใช้ตรงกับรายละเอียดจำเพาะบนแผ่นป้ายของเลื่อยไฟฟ้า

- 4. สวมใส่อุปกรณ์ป้องกันเสียงดังขณะทำการเจาะ การได้ยินเสียงดังอาจทำให้สูญเสียการได้ยิน
 - 5. ใช้มือจับเสริมหากจัดมาให้พร้อมกับเครื่องมือ การสูญเสียการควบคุมอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้
 - 6. จับเครื่องมือไฟฟ้าที่จุดจับยึดหุ้มฉนวนเท่านั้นในกรณีที่ใช้งานขณะชิ้นส่วนตัดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ด้านหลังหรือสายไฟของตัวเครื่องมือเอง
- อุปกรณ์ตัดที่สัมผัสกับ "กระแสไฟฟ้า" อาจทำให้ชิ้นส่วนโลหะเปลือยของเครื่องมือไฟฟ้า "มีกระแสไฟ" และทำให้ผู้ใช้งานถูกไฟฟ้าช็อตได้

2. สวิตช์ไฟฟ้า

ตรวจสอบให้สวิตช์ไฟฟ้าอยู่ในตำแหน่ง OFF ถ้าสลับปลั๊กเข้ากับเต้าเสียบเมื่อสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง ON เครื่องใช้ไฟฟ้าจะทำงานทันที และทำให้เกิดอุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้

3. สายไฟฟ้าพ่วง

เมื่อพื้นที่ทำงานอยู่ห่างจากแหล่งจ่ายไฟ ให้ใช้สายพ่วงที่ใดและมีความจุไฟฟ้ามากพอ ควรพยายามให้สายพ่วงสั้นที่สุดเท่าที่จะทำได้

4. การเลือกดอกสว่านที่เหมาะสม

- เมื่อเจาะคอนกรีตหรือหิน
ใช้ดอกสว่านเจาะ ที่ระบุในอุปกรณ์ประกอบ
 - เมื่อเจาะโลหะหรือพลาสติก
ใช้ดอกสว่านเจาะโลหะทั่วไป
 - เมื่อเจาะไม้
ใช้ดอกสว่านเจาะไม้ทั่วไป
- อย่างไรก็ตาม ถ้าเจาะรูขนาดไม่เกิน 6.5 มม. ให้ใช้สว่านเจาะโลหะแทน

5. การติดตั้งและการถอดดอกสว่าน

สำหรับล็อกมีสลัก (รูปที่ 1)

- (1) เปิดก้านล็อก และสอดดอกสว่านเข้าในล็อก
- (2) ใส่ประแจล็อกเข้าในรู 1 ใน 3 รูของล็อก ขึ้นตามเข็มนาฬิกา (เมื่อดูจากด้านหน้า) ขึ้นให้แน่น
- (3) ถอดดอกสว่าน โดยสอดประแจล็อกเข้าในรู 1 ใน 3 รูของล็อก หมุนทวนเข็มนาฬิกา

ลือกที่ไม่มีสลัก

(รูปที่ 2)

(1) การติดดอกสว่าน

หมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกา และเปิดสลัก หลังจากสอดดอกสว่านเข้าในล็อกจนลึกที่สุด จับแหวนรัดและปิดล็อกโดยหมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกา เมื่อดูจากด้านหน้า

(2) การถอดดอกสว่าน

จับแหวนรัด และเปิดล็อกโดยหมุนปลอกทวนเข็มนาฬิกา

หมายเหตุ

เมื่อปลอกไม่หลวมอีกต่อไป ดัดมือจับข้างเข้ากับแหวนรัด จับที่มือจับด้านข้างให้แน่น แล้วใช้มือหมุนปลอกให้คลายออก

(รูปที่ 3)

6. ตรวจดูทิศทางหมุน (รูปที่ 4)

ไขควงหมุนตามเข็มนาฬิกา (เมื่อมองจากด้านท้าย) เมื่อกดด้าน R ของปุ่มกด

กดด้าน L ของปุ่มกดเพื่อให้ไขควงสว่านหมุนทวนเข็มนาฬิกา (ที่ตัวสว่าน จะมีเครื่องหมาย (L) และเครื่องหมาย (R))

ข้อควรระวัง

ใช้สว่านประเภทที่หมุนตามเข็มนาฬิกาเสมอ เมื่อใช้แบบกระแทก

7. ดัดมือจับข้าง (รูปที่ 5)

ดัดมือจับข้างเข้ากับแป้นยึด

หมุนมือจับข้างในทิศทางตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้ติดแน่น

ดัดมือจับข้างในตำแหน่งที่เหมาะสมกับการปฏิบัติงาน และขันตัวจับข้างให้แน่น

การติดปรอทวัดที่มือจับด้านข้าง ให้สอดปรอทวัดเข้าไปในช่องรูปตัว U ที่มือจับด้านข้าง ปรับแต่งตำแหน่งของปรอทวัดตามระยะของรูที่ต้องการ และหมุนมือจับด้านข้างให้แน่น (รูปที่ 6)

8. การเปลี่ยนจากจังหวะ "กระแทก" เป็น "หมุน" (รูปที่ 7)

ผลักแถบเลื่อนในตำแหน่งขวาและซ้าย เพื่อสลับจากจังหวะ "กระแทก" (หมุนและกระแทก) เป็น "หมุน" หมุนโดยไม่กระแทกตามลำดับ

ถ้าจะเจาะรูในวัสดุแข็ง เช่น คอนกรีต หิน และกระเบื้อง ผลักแถบเลื่อนไปยังตำแหน่งทางขวามือ (มีเครื่องหมาย **T**)

ดอกสว่านจะทำงานโดยมีทั้งแรงหมุนและแรงกระแทก

ถ้าจะเจาะในโลหะ ไม้ และพลาสติก ผลักคันเลื่อนไปทางซ้าย (มีเครื่องหมาย **R**) ดอกสว่านมีเฉพาะแรงหมุน เช่นเดียวกับสว่านธรรมดา

ข้อควรระวัง

○ อย่าใช้สว่านกระแทกในจังหวะ "กระแทก" อาจจะทำให้วัสดุได้ด้วยแรงหมุนแต่เพียงอย่างเดียว เพราะนอกจากจะลดประสิทธิภาพของสว่านแล้ว ปลายดอกสว่านอาจชำรุดได้

○ ถ้าเปิดสว่านเมื่อแถบเลื่อนอยู่ในตำแหน่งกลางระหว่างระยะซ้ายขวา อาจทำให้ชำรุดได้ เมื่อเปิดสวิตช์ ตรวจดูให้ผลักแถบเลื่อนไปยังตำแหน่งที่ถูกต้องเสียก่อน

9. การเปลี่ยนความเร็วสูง/ความเร็วต่ำ:

ก่อนจะเปลี่ยนความเร็ว โปรดแน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง OFF และสว่านหยุดสนิทเสียก่อน

เปลี่ยนความเร็ว โดยหมุนปุ่มเลื่อนเฟืองตามลูกศรในรูปที่ 8 ตัวเลข "1" ที่สลักบนตัวสว่านแสดงว่าความเร็วต่ำ และตัวเลข "2" แสดงว่าความเร็วสูง

ถ้าหมุนปุ่มเลื่อนเฟืองได้ยาก หมุนล็อกไปทางใดทางหนึ่งเล็กน้อย และหมุนปุ่มเลื่อนเฟืองอีกครั้ง

วิธีการใช้**1. การใช้สวิตช์**

- เมื่อกดสวิตช์ ไขควงจะหมุน เมื่อปล่อยมือจากสวิตช์ สว่านจะหยุด
- อาจควบคุมความเร็วหมุนของไขควงสว่านได้อย่างต่อเนื่อง โดยเปลี่ยนระยะที่ดึงสวิตช์ ไขควงจะเร็วขึ้นเมื่อดึงสวิตช์ไขควงออกมาขึ้นเล็กน้อย และความเร็วเพิ่มขึ้นเมื่อดึงสวิตช์ออกมามากขึ้น
- อาจตั้งค่าความเร็วหมุนที่ต้องการไว้ล่วงหน้า โดยใช้หน้าปิดควบคุมความเร็ว
- หมุนหน้าปิดควบคุมความเร็วไปตามเข็มนาฬิกาเพื่อใช้ความเร็วสูง และหมุนทวนเข็มนาฬิกาเพื่อใช้ความเร็วต่ำ (รูปที่ 9)
- เมื่อดึงสวิตช์ ไขควงจะกดสวิตช์เปิด ทำให้สว่านอยู่ในจังหวะเปิดสวิตช์ และสะดวกต่อการทำงานอย่างต่อเนื่อง เมื่อปิดสวิตช์ อาจปลดสวิตช์เปิดได้ โดยกดสวิตช์ ไขควงอีกครั้ง

ข้อควรระวัง

ไม่อาจใช้ตัวเปิดเปิดได้ ถ้ากดด้าน L ของปุ่มกดเพื่อให้ดอกสว่านหมุนกลับทิศ

2. การเจาะ

- เมื่อเจาะ เริ่มด้วยความเร็วต่ำ และค่อยๆ เพิ่มความเร็วขณะเจาะ
- ให้แรงกดในแนวเดียวกับดอกสว่านเสมอ ให้แรงกดพอเพื่อการเจาะแต่อย่ากดแรงเกินไปจนมอเตอร์หยุดหรือดอกสว่านงอ
- ป้องกันวัสดุแตกหรือสว่านติดจนหยุดหมุน โดยลดแรงกดที่สว่านและหมุนแรงที่ดอกสว่านในระยะสุดท้ายของรู
- ถ้าสว่านติด ปล่อยนิ้วจากสวิตช์ ไขควงทันที เอาเศษวัสดุออกจากชิ้นงาน และเจาะอีกครั้ง อย่ากดสวิตช์ ไขควงไปมาเพื่อฉีดให้ดอกสว่านหมุนอีก เพราะตัวสว่านอาจชำรุด
- เมื่อดอกสว่านมีเส้นผ่านศูนย์กลางโต แรงสั่นของสว่านจะมากขึ้นระวังอย่าให้ขาดการควบคุมสว่านเนื่องจากแรงสั่นมากเกินไป
- ควบคุมให้มั่นคง โดยยื่นให้เข้าที่ ใช้มือจับข้าง ใช้มือทั้งสองจับตัวสว่านให้แน่น และให้สว่านตั้งฉากกับวัสดุที่จะเจาะ

การบำรุงรักษาและการตรวจสอบ**1. การตรวจสอบตัวสว่าน**

เนื่องจากการใช้ดอกสว่านที่สึกหรอจะทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติและลดประสิทธิภาพงาน ให้เปลี่ยนดอกสว่านเสียใหม่ หรือนำไปลับโดยไม่ชักช้า เมื่อเห็นว่าสึกไปแล้ว

2. การตรวจสอบสกรูยึด

ให้ตรวจสอบสกรูยึดเสมอ และให้ขันไว้อย่างถูกต้อง ถ้าสกรูหลวมให้ขันเสียใหม่โดยทันที มิฉะนั้นอาจเกิดอันตรายมาก

3. การบำรุงรักษามอเตอร์

การขจัดลวดของมอเตอร์เป็นหัวใจสำคัญของเครื่องมือไฟฟ้า ให้ใช้ความระมัดระวังเพื่อไม่ให้ขจัดลวดของมอเตอร์ชำรุดและ/หรือเปียกน้ำหรือน้ำมัน

4. การตรวจสอบแปรงถ่าน

เพื่อความปลอดภัยและป้องกันไฟฟ้าดูดได้อย่างต่อเนื่อง "เฉพาะ" ศูนย์ซ่อมที่ HiKOKI รับรองเท่านั้นจะตรวจสอบและเปลี่ยนแปรงถ่านของเครื่องมือไฟฟ้านี้

5. การเปลี่ยนสายไฟ

ถ้าสายไฟฟ้าของส่วนชั่วคราว ต้องส่งกลับไปยังศูนย์ซ่อมของ
HIKOKI เพื่อเปลี่ยนเสียใหม่

ข้อควรระวัง

ต้องปฏิบัติตามระเบียบและมาตรฐานความปลอดภัยของแต่ละ
ประเทศในการใช้งานและบำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

หมายเหตุ

เนื่องจาก HIKOKI มีแผนงานวิจัยและพัฒนาอย่างต่อเนื่อง รายละเอียด
จำเพาะนี้จึงอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

تنبيه

استخدم المثقاب التصادمي دوماً في اتجاه دوران عقارب الساعة عند استخدامه كمثقاب التصادمي.

7

تثبيت المقبض الجانبي (الشكل 5)

قم بتثبيت المقبض الجانبي بالجزء المثبت. قم بتدوير مسكة المقبض الجانبي في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته بإحكام.

قم بتثبيت المقبض الجانبي في وضع مناسب للتشغيل مع إحكام تثبيت المسكة.

لتثبيت جهاز قياس العمق على المقبض الجانبي، قم بإدخال جهاز القياس داخل مجرى على شكل حرف U على المقبض الجانبي واضبط موضع جهاز قياس العمق حسب العمق المطلوب للفتحة واربط مسكة المقبض الجانبي بإحكام. (الشكل 6)

8

التغيير من الوضع IMPACT (الدفع) إلى ROTATION (الدوران) (الشكل 7)

قم بنقل ذراع التغيير بين موضعي اليمين واليسار للتبديل بسهولة بين الوضع IMPACT (الدوران والدفع) و ROTATION (الدوران فقط) على التوالي.

لعمل فتحات في المواد الصلبة مثل الأسمنت والحجر والبلاط، قم بنقل ذراع التغيير إلى موضع اليد اليمنى (كما هو مشار إليه بالعلامة T). يتم تشغيل مثقب الحفر عن طريق الإجراءات المجمعة للدفع والدوران.

لعمل فتحات في المعدن والخشب والبلاستيك، قم بنقل ذراع التغيير إلى موضع اليد اليسرى (كما هو مشار إليه بالعلامة R). يتم تشغيل مثقب الحفر عن طريق إجراء الدوران فقط كما في حالة المثقب الكهربائي التقليدي.

تنبيه

لا تستخدم المثقاب التصادمي في وظيفة IMPACT (الدفع) إذا كان يمكن ثقب المادة بالدوران فقط. مثل هذا الإجراء لن يقوم فقط بخفض كفاءة المثقب ولكن يمكنه أيضاً أن يتلف طرف المثقب.

قد يؤدي تشغيل المثقاب التصادمي بوضع ذراع التشغيل في المنتصف إلى تلف المثقب. عند التبديل، تأكد من نقل ذراع التغيير إلى الوضع الصحيح.

9

تغيير السرعة المرتفعة المنخفضة:

قبل تغيير السرعة، تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف، وأن الحفر قد وصل إلى التوقف الكامل.

لتغيير السرعة، قد بتدوير قرص التدوير كما هو موضح في السهم الشكل 8. الرقم "1" المعشق على هيكل المثقب مخصص للسرعة المنخفضة، العدد "2" نخص للسرعة المرتفعة.

من الصعب تدوير قرص تدوير التروس، قم بتدوير الطرف بخفة في أي اتجاه ثم قم بتدوير قرص تدوير التروس مرة أخرى.

كيفية الاستخدام

1

تشغيل المفتاح

عند ضغط المقdach، تدور الأداة. عند تحرير المقdach، تتوقف الأداة. يمكن التحكم في سرعة دوران المثقب بتغيير معدل سحب مقdach المقdach.

تكون السرعة منخفضة عند الضغط برفق على مقdach المقdach وتزيد مع استمرار سحب مقdach المقdach.

يمكن إعادة تحديد سرعة الدوران المطلوبة باستخدام مقdach التحكم في السرعة.

قم بتحويل مفتاح التحكم في السرعة في اتجاه عقارب الساعة للحصول على سرعة أكبر وفي عكس اتجاه عقارب الساعة للحصول على سرعة أقل. (الشكل 9)

عند سحب المقdach والضغط على مفتاح الإيقاف، فهذا يعمل على الإبقاء على حالة التشغيل وبعد ذلك مناسباً لعملية التشغيل المستمر.

عند إيقاف التشغيل، يمكن فصل مقdach الإيقاف بسحب المقdach مرة أخرى.

تنبيه

إذا تم الضغط على زر الدفع الجانبي-L لتدوير المثقب في الاتجاه المعاكس، فلا يمكن استخدام مقdach الإيقاف.

2

الحفر

عند الحفر، ابدأ الحفر بطيء، وقم بزيادة السرعة وأنت تحفر. قم باستخدام الضغط دائماً في خط مستقيم مع المثقب. استخدم ضغطاً كافياً للحفاظ على الحفر، ولكن لا تدفع بقوة لتثبيت المحرك أو تشويه المثقب.

لتقليل التباطؤ أو الكسر عبر المادة، قم بخفض الضغط على المثقب وقم بإراحة المثقب عبر الجزء الأخير من الفتحة.

في حالة تباطؤ المثقب، قم بتحرير مفتاح التشغيل في الحال، وقم بإزالة المثقب من العمل وأبدأ مرة أخرى. لا تضغط على تشغيل مفتاح التشغيل أو إيقاف تشغيله كمحاولة لبدء الحفر البطيء. قد يؤدي ذلك إلى تلف المثقب.

كلما كان قطر مثقب الحفر عريضاً، تتراد القوة التفاعلية على زراعه.

توخ الحذر في عدم فقدان التحكم في المثقب بسبب القوة التفاعلية. للحفاظ على ثبات التحكم، ضع موطن القدم، باستخدام المقبض الجانبي، وأمسك المثقب بكتلا اليدين وتأكد أن المثقب في وضع رأسي للمادة التي يتم ثقبها.

الصيانة والفحص

1

فحص مثاقب الحفر

نظراً إلى أن مثاقب الحفر المتآكلة تؤدي إلى تلف المحرك والتقليل من الكفاءة، استبدل مثاقب الحفر أو قم بشحذها فور ملاحظتك لأي تآكل.

2

فحص مسامير التثبيت

قم بالفحص الدوري لكافة مسامير التثبيت والتأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. في حالة فك أية مسامير، قم بإحكام ربطها على الفور. فقد يعرض الفشل في القيام بذلك إلى مخاطر.

3

صيانة المحرك

ملف وحدة المحرك هو "الجزء الأوسط" من أداة الطاقة. تأكد باستمرار من عدم تلف الملف وأو بلله بواسطة الزيت أو الماء.

4

فحص الفرشاة الكربونية

لسلامتك والوقاية من الصدمات الكهربائية، لا يجب فحص أو استبدال الفرشاة الكربونية بالأداة إلا من قبل مركز خدمة HiKOKI معتمد.

5

استبدال سلك التيار الكهربى

إذا تلف سلك التيار الكهربى للأداة، يجب إرجاع الاداة لمركز خدمة HiKOKI المعتمد لاستبدال السلك.

تنبيه

في حالة تشغيل العدد الكهربائية أو صيانتها، يجب اتباع تعليمات الأمان والمعايير الخاصة بكل دولة.

ملاحظة

تبعاً لبرنامج HiKOKI للبحث والتطوير المستمر، تتغير المواصفات المذكورة هنا دون إعلام مسبق.

تحذيرات السلامة الخاصة بالمتقارب

- 1 قبل التقب في الجدران أو الأسقف أو الأرضيات، تأكد من عدم وجود كابلات طاقة مثبتة بداخلها.
- 2 قم دائماً باستخدام المقبض الجانبي وأمسك الأداة بثبات بكلتا يديك.
- 3 استخدم المثقاب التصادمي دوماً في اتجاه دوران عقارب الساعة عند استخدامه كمثقاب تصادمي. (الشكل 10)

المواصفات

الجهد الكهربائي (حسب المناطق)*		(110 فولت، 220 فولت، 230 فولت، 240 فولت) ~
إدخال الطاقة		690 وات*
تغيير السرعة		1 2
السرعة بدون حمل	الدوران للأمام	0 – 1000 /دقيقة
	الدوران العكسي	0 – 3000 /دقيقة
السعة	الصلب	13 مم
	الأسمنت	18 مم
	الخشب	40 مم
معدل الدفع بحمل كامل		8400 /دقيقة
الوزن (بدون السلك)		2.0 كجم

* تأكد من فحص لوحة الاسم الموجودة على المنتج حيث أنها غُرِضة للتغيير حسب المنطقة.

ملحقات قياسية

- (1) مفتاح الطرف (المواصفات فقط للطرف ذو المفاتيح) 1.....
- (2) مقبض جانبي 1.....
- (3) سداد العمق 1.....
- يمكن تغيير الملحقات القياسية دون إخطار.

ملحقات اختيارية (تُباع منفصلة)

- (1) مثقاب حفر تصادمي (للأسمنت) نصف القطر 3.2 مم – 18 مم
- يمكن تغيير الملحقات الاختيارية دون إخطار.

تطبيقات

- بجمع إجراءات ROTATION (الدوران) و IMPACT (الدفع): الثقب لعمل فتحات في المواد الصلبة (الأسمنت، الرخام، الجرانيت، البلاط، وما إلى ذلك)
- بواسطة إجراء ROTATION (الدوران): الثقب لعمل فتحات في المعادن والخشب والبلاستيك.

قبل التشغيل

1 مصدر الطاقة

تأكد من أن مصدر الطاقة الذي سيتم استخدامه مطابق لمطلبات الطاقة المحددة على لوحة الاسم الموجودة على المنتج.

2 مفتاح الطاقة

تأكد من أن مفتاح الطاقة على الوضع إيقاف. في حالة توصيل القابس بالمقبس وكان مفتاح الطاقة على الوضع تشغيل، فسيتم تشغيل أداة الطاقة على الفور، مما قد يؤدي إلى وقوع حادث خطير.

3 سلك التوصيل الإضافي

عند إزالة منطقة العمل من مصدر الطاقة، استخدم سلك توصيل إضافي ذو سمك كافٍ وسعة مقبنة. يجب أن يظل سلك التوصيل الإضافي قصيراً بقدر المستطاع.

4 ارتد أدوات حماية الأذن عند تشغيل المثقاب.

فإن التعرض للضوضاء يمكن أن يسبب فقدان السمع.

5 استخدم المقبض (المقابض) الإضافي إذا كان مزوداً بالأداة.

فإن فقدان التحكم قد يتسبب في وقوع إصابة شخصية.

6 أمسك العدة الكهربائية بأسطح المقبض المعزولة، عند أداء عملية قد تتلامس فيها ملحقات التقطيع بأسلاك مخفية أو بالسلك الخاص بها.

ملحقات التقطيع المتصلة بسلك "مباشر" قد تتعرض للأجزاء المعدنية للعدة

الكهربائية "المباشرة" وقد تصيب العامل بصدمة كهربائية.

4 تحديد مثقب الحفر المناسب

- عند الثقب في الأسمنت أو الحجر
- استخدم مثقب الحفر المحددة في الملحقات الاختيارية.
- عند الثقب في المعادن أو البلاستيك
- استخدم مثقب حفر أشغال معدنية عادي.
- عند الثقب في الخشب
- استخدم مثقب حفر أشغال خشبية عادي.
- و عند الثقب لعمل فتحات 6.5 مم أو أصغر، استخدم مثقب حفر أشغال معدنية.

5 تركيب المثقب وفكه

للظرف ذو المفاتيح (الشكل 1)

- (1) افتح فكوك الطرف وأدخل المثقب في الطرف.
- (2) ضع مفتاح الطرف في كل من الفتحات الثلاث في الطرف وأدره في اتجاه عقارب الساعة (من الجانب الأمامي). اربطه بإحكام.
- (3) إزالة المثقب، ضع مفتاح الطرف داخل إحدى فتحات الطرف وأدره في عكس اتجاه عقارب الساعة.

للظرف بدون مفتاح (الشكل 2)

- (1) تركيب المثقب
- قم بطي الجلبة في عكس اتجاه عقارب الساعة وافتح الطرف. بعد إدخال مثقب الحفر داخل الطرف الجلبة في اتجاه عقارب الساعة كما هو معروض من الأمام.
- (2) فك المثقب
- اسحب حلقة التثبيت وافتح الطرف من خلال طي الجلبة في عكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة

عندما يتوقف فك الجلبة، قم بتثبيت المقبض الجانبي بالحلقة المثبتة وأمسك المقبض الجانبي بثبات ثم أدر الجلبة لفكها باليد. (الشكل 3)

6 تحقق من اتجاه الدوران (شكل 4)

يدور المثقب في اتجاه عقارب الساعة (من أقرب جانب) بالضغط على جانب R من زر الضغط.

يتم الضغط على الجانب L من زر الضغط لإرجاع المثقب في عكس اتجاه عقارب الساعة.

(علامات اليمين (R) واليسار (L) موجودة على هيكل الأداة.)

تعليمات السلامة العامة

تحذير !!!

يرجى قراءة جميع التعليمات
قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات الموضحة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو شوب حريق أو إصابة خطيرة.
المصطلح "العدة الكهربائية" الوارد في جميع التحذيرات الموضحة أدناه يشير إلى العدة الكهربائية الرئيسية (السلكية) الخاصة بك أو العدة الكهربائية (اللاسلكية) للطيارة.

يرجى اتباع التعليمات التالية:

1) أمان منطقة العمل

- أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك.
فالقوضى في مكان العمل ومجالات العمل الغير مضاءة تتسبب في وقوع حوادث.
- ب) لا تقم بتشغيل العدة الكهربائية في أجواء انفجارية أي في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غير.
- ت) تحذير العدة الكهربائية شرارة تعمل على إشعال غبار الأذنة.
- ث) حافظ على أن تكون العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال أو المحيطين بك.
- أ) شك من أشكال التنشيت من الممكن أن تؤدي إلى فقد السيطرة.

2) الوقاية من الصدمات الكهربائية

- أ) يجب توصيل القابس بمنفذ الكهرباء، يحظر تعديل القابس بأي طريقة.
- ب) لا تستخدم أي قابس مهايئ مع العدة الكهربائية الأرضية.
تخضع القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر حدوث الصدمات الكهربائية.
- ب) تجنب التلامس الجسدي مع الأسطح الأرضية مثل الأنابيب والمبادلات الحرارية والتلآجات والمواق.
- في حالة ملامسة جسمك لأي من تلك الأسطح الأرضية هناك خطورة لتعرضك لصدمة كهربية.
- ت) لا تعرض العدة الكهربائية للمطر أو الرطوبة.
يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ث) لا تسيء استعمال الكابل (السلك)، لا تستعمله مطلقاً لحمل أو شد أو دفع العدة الكهربائية أو لسحب القابس من المقبس.
- حافظ عليه بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو أجزاء الجهاز المتحركة.
- تزيد الكابلات (الأسلاك) التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ج) في حالة تشغيل العدة الكهربائية بالخارج، ينصح باستخدام سلك (كابل) يتناسب مع الاستعمال الخارجي.
- قم باستخدام سلك مناسب مع الاستعمال الخارجي للتقليل من خطورة التعرض لصدمة كهربية.

3) السلامة الشخصية

- أ) كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتفعل. لا تستخدم العدة الكهربائية في حالة شعورك بالتعب أو إذا كنت تحت تأثير مواد مخدرة أو أدوية أو مواد كحولية.
- عدم الانتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
- ب) استخدم أدوات الأمان. قم دائماً بارتداء القناع الواقي للعين.
- تستعمل أدوات الأمان مثل القناع الواقي من الغبار أو أذنية الأمان المضادة للآذان لاق أو قيعه صلبة أو أجهزة حماية السمع والتي يتم استخدامها في ظروف معينة على تقليل احتمالات التعرض لإصابات شخصية.
- ت) تجنب التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل.
- يؤدي حمل أدوات الطاقة مع وجود إصبعك في المفتاح أو توصيل أدوات الطاقة التي يكون فيها المفتاح في وضع التشغيل إلى احتمال وقوع حوادث.

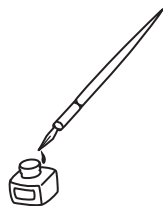
- ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.
وجود مفتاح ربط أو مفتاح ضبط على يسار الجزء المتحرك من العدة الكهربائية يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.
- ج) لا تقرب من العدة الكهربائية، اترك مسافة مناسبة بينك وبين العدة الكهربائية وحافظ على توازنك في جميع الأوقات.
يسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- ح) قم بارتداء ملابس مناسبة، لا ترتدي ملابس فضفاضة أو بها أطراف سائبة أو حلي، وحافظ دائماً على إبعاد شعرك والملابس التي ترتديها والقفاز بعيداً عن الأجزاء المتحركة من العدة الكهربائية.
- قد تتناشب الملابس الفضفاضة أو التي بها أطراف أو الحلي أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة للمقناب.
- خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وتجميع الغبار. فتأكد من متصلة ويتم استخدامها بشكل سليم.
- من الممكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المتعلقة بالغبار.

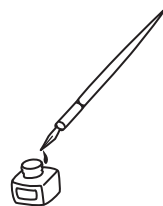
4) طريقة استخدام العدة الكهربائية والعناية بها:

- أ) لا تفرط في استخدام العدة الكهربائية، واستخدم العدة الكهربائية المناسبة للعمل الذي تقوم به.
- عند استخدامك العدة الكهربائية المخصصة لذلك فإن هذا يساعدك على الحصول على نتيجة أفضل وأكثر أماناً تبعاً للمهمة التي تم تصميم المقناب لها.
- ب) في حالة تعطل مفتاح التشغيل عن العمل لا تستخدم العدة الكهربائية.
- أي عدة كهربائية لا يمكن التحكم في مفتاح التشغيل الخاص بها فإنها تشكل خطراً عند استخدامها ويجب إصلاح هذا المفتاح.
- ت) قم بفصل القابس عن مصدر الطاقة قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين أدوات الطاقة.
- تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- ث) قم بتخزين العدة الكهربائية الغير مستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح لأي شخص ليس لديه فكرة عن تشغيل المقناب بالاقتراب من هذه الأدوات أو تشغيلها.
- أدوات التشغيل تمثل خطورة في أيدي الأشخاص الغير مدربين عليها.
- ج) تأكد من سلامة العدة الكهربائية، قم بفحصها جيداً من ناحية مدى ترابط الأجزاء المتحركة أو وجود أي كسر في أي جزء من أجزائها بما يؤثر على تشغيلها.
- في حالة حدوث تلف بأدوات التشغيل يجب إصلاحها قبل الاستخدام.
- عدم صيانة أدوات التشغيل أو القيام بعملية الصيانة بشكل غير صحيح يؤدي إلى حدوث الكثير من الحوادث.
- ح) يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة
- يرجى الحفاظ على أدوات التقطيع حادة الحواف بحيث يسهل التحكم فيها.
- خ) استخدم أداة الطاقة، والملحقات وأقلام القطع الخ، بما يتوافق مع هذه التعليمات وبالطريقة المخصصة لنوع أداة الطاقة المحدد، مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل المطلوب القيام به.
- قد يؤدي استخدام أداة الطاقة للأغراض غير المخصصة لها إلى وجود موقف خطير.
- 5) الخدمة
- أ) اسمح بتصلب ذلك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين وفقط باستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.
- يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

الاحتياطات

يرجى وضع العدة الكهربائية بعيداً عن متناول الأطفال وكبار السن.
في حالة عدم الاستخدام يجب الحفاظ على العدة الكهربائية بعيدة عن متناول الأطفال وكبار السن.





Koki Holdings Co., Ltd.

401

Code No. C99131653 F
Printed in China